

Moda

MALLAS Y BIKINIS PARA LUCIR AL SOL



Regalos

IDEAS PARA
ELEGIR LO
MAS LINDO,
PRACTICO Y
ECONOMICO

Crónica de la MUJER

Buenos Aires, 11 de diciembre de 1979. Este suplemento, dedicado a la mujer, el hogar y el niño, corresponde a la edición N° 5.442 de CRONICA y no puede ser vendido en forma separada. CRONICA DE LA MUJER aparece todos los martes.



Exclusivo

Gran Canasta Navideña a
Precio de Costo en Todas
las Ferias Municipales



LA MADRE TERESA. Recibió el premio Nobel de La Paz. Desde hace 20 años, esta monja nacida en Albania dirige el "Hogar de los moribundos", una abnegada organización instalada en Calcuta, India. Fundadora de la congregación de las "Hermanas de Caridad Misioneras", esta notable mujer había dicho antes de obtener el galardón: "nuestro sacrificio es de Dios y solo de El obtendremos recompensa".



AMALIA LACROZE DE FORTABAT. (En la foto con el intendente municipal, brigadier Osvaldo Cacciatore) es presidenta del grupo de empresas que fundara su marido, y presidenta de la Fundación Alfredo Fortabat.

El fervor, la seguridad absoluta en lo que hace, su inquebrantable voluntad de servicio y la lealtad que obtiene de sus colaboradores, hacen de esta mujer un ejemplo para el país. Como empresaria, habrá de contribuir de modo decisivo a la realización de la represa hidroeléctrica de Yacretá-Apipé. Como benefactora social, son múltiples e incontables las obras que realiza en beneficio de nuestra comunidad, entre las que merece destacarse el proyecto para la erección del nuevo Hospital de Niños.



LIDIA GUEILER. Asumió la presidencia de Bolivia a mediados de noviembre, tras quince días de virtual guerra civil, que sucedieron al desplazamiento del anterior mandatario.

Lidia, la primera mujer que alcanza la más alta investidura en su patria, tiene como misión conducir un país anarquizado por la intolerancia y los desencuentros, y desangrado en su economía y recursos vitales. Ojalá lo consiga.



BEATRIZ ALLOCCO. La más completa figura del atletismo argentino en los últimos años, se retiró definitivamente de las pistas, cuando aún podía esperar el halago de futuros triunfos.

A los 24 años, Beatriz dijo "no va más" y volvió a su casa, para cocinar y atender a su marido. Una decisión lamentada por todos los que aman el deporte amateur. Particularmente, porque Beatriz fue lo mejor que tuvimos. De todos modos, suerte en su nueva vida...



ROSE KENNEDY. En octubre pasado autorizó a su hijo, Edward Kennedy, a postularse a la presidencia de los Estados Unidos. La incuestionada conductora de la célebre familia, alentó así al único sobreviviente del "clan" a seguir las huellas de sus hermanos, los desaparecidos John F. Kennedy (asesinado cuando era presidente), y Robert (muerto a tiros cuando era senador y aspiraba a la presidencia). Ted, el menor de los tres, ya ha sido objeto de un leve atentado y de múltiples amenazas.

ROSALYNN CARTER. (en la foto con su hija menor, Amy, y su marido, el presidente de los Estados Unidos, Jimmy Carter) es una de las mujeres más destacadas del año, porque con serenidad y formidable presencia de ánimo, ayudó a su marido a sobrellevar su período más difícil en la Casa Blanca. Con el mismo empeño —y a despecho de la sobrecogedora crisis de Irán— Rosalynn, apoya a su esposo en la recién iniciada campaña por la reelección del actual primer mandatario.

SILVANA PASCUALINA CHIANESE. La napolitana que pasó a la fama, al dar a luz a ocellizos. En la foto, con una de las dos niñas que sobrevivieron al alumbramiento y detrás, su marido. Es el primer caso que registra la historia de supervivencia de mellizos luego de un parto múltiple tan complicado y doloroso. Un ejemplo de amor y de fe.



LILIANA BELFIORE. A los 27 años, esta muchacha espigada y de ojos rasgados es la máxima figura de la danza argentina y una de las más altas exponentes del ballet mundial.

Primera bailarina del London Festival Ballet, junto con los renombrados Margot Fonteyn y Rudolf Nureyev, con su brillante trayectoria internacional ha ganado el aplauso y la admiración de la crítica y los públicos más exigentes. La reciente temporada que cumplió en el Teatro Colón, y sus presentaciones en escenarios en el interior del país, demuestran —por otra parte— su apego lealtad hacia la tierra en que naciera, y que tan orgullosa se siente de ella.

IVANNA MADRUGA.

Tiene 18 años esta brillante y hermosa adolescente, que se ha convertido —por mérito propio— en la primera figura del tenis nacional.

Triunfadora en muchos torneos disputados en el país y el exterior, Ivanna es la más firme esperanza argentina para conquistar —desde el campo femenino— lauros equivalentes a los logrados por Guillermo Vilas.



NORA VEGA. Fue campeona olímpica y mundial de patinaje. Es marplatense. Tiene 17 años, trabaja en la panadería de sus padres. Un modelo de chica responsable y consecuente, que en Puerto Rico y en Italia hizo flamear en el lugar de privilegio la bandera celeste y blanca.

RAFFAELLA CARRA.

Temperamental, estridente y fogosa, la cantante italiana —de relativo éxito en su país natal— se ha convertido, por azarosas razones que tienen que ver con eso llamado "inconsciente colectivo", en "sexy symbol" de los argentinos, motivando —con razón o sin ella— una cierta reticente admiración por parte de las mujeres.



APRENDA A CORREGIR LOS PEQUEÑOS DEFECTOS Y EMBELLEZCA SUS PIERNAS

La belleza de las piernas no es solo un don de la naturaleza: en gran parte depende del cuidado y la atención que se les prodigue. Con la ayuda de saludables ejercicios, podrá hacer mucho para que luzcan sanas y hermosas.

Las piernas son, tal vez, el tema más frecuente en el calendario de verano. Sin embargo, el asunto se prolongará fuera de los meses estivales. Resulta fácil deducir el porqué. La razón es la moda en el vestir. Las faldas se han acortado y obligan a mostrar a las extremidades femeninas en todo su esplendor... o no. Pero la pollera, apenas bajo la rodilla, se complica con otro detalle: los tajos al costado, adelante o atrás. Entonces la cuestión se "agrava".

¿Se agrava realmente? No es para tanto. Usted bien sabe que un mínimo cuidado de sus piernas puede traerle óptimos resultados. Existe un punto de partida inevitable: tener un poco de paciencia y de buena voluntad para encarar la belleza de quienes nos posibilitan el privilegio de andar.

Eso sí: además de estar dispuesta a realizar ejercicios, deberá tener en cuenta que si usted no tiene las piernas de Shirley Claine o de Jacqueline Bisset—provisas por la madre naturaleza—no podrá aspirar a conseguir la vívida reproducción de ellas: piense que lo estimable será mejorar las propias. No hay nada más gratificante que deslumbrar con lo que uno tiene...

PARA AFINAR LOS MUSLOS

Si usted no asiste a clases de danza—los movimientos de las bailarinas son ideales para caso—, pruebe con estos ejercicios. 1) Con la mano derecha apoyada en un mueble, estire la pierna izquierda hacia adelante con la punta del pie bien alisada. Tiene que hacerse en forma muy rápida. Se reitera cambiando el brazo y la pierna. No se equivoque... 2) Póngase de la misma manera. Se estira la pierna de atrás hacia adelante. ¿El esfuerzo? Estirla lo más posible hacia atrás. (Foto 1-a y 1-b).



COMO ENGROSAR LOS MUSLOS

También son dos las prácticas principales. 1) De pie, taciones juntos, brazos estirados paralelos hacia adelante a la altura de los hombros. Efectuar flexiones con las rodillas separadas. 2) Haga el mismo movimiento, pero doblando las rodillas y manteniendo los pies siempre juntos.

Existe una tercera variante, sobre la base de las anteriores. Con la posición de partida, pero flexionando las rodillas a la derecha y luego a la izquierda, en movimiento de torsión. Estos ejercicios tienen que repetirse muchas veces. No piense que con una o dos, tendrá solucionado el problema. (Foto 2).

LOS DEPORTES PARA LAS PANTORRILLAS

Cuando las pantorrillas son exageradamente delgadas—ni siquiera para las modelos

son útiles—, se puede contribuir a su desarrollo a través de deportes como la natación, el tenis, el aerobismo, el salto y la carrera. Y si se practica el estupendo pedaleo con la bicicleta, lo ideal es hacerlo cuesta arriba (no tanto como la zamba, claro está). De ese modo el esfuerzo recae en la fina pantorrilla.



¿Y CUANDO SON GRISESAS?

¿Qué ganas de esconderlas! O que al menos retorne la moda de largas y vistosas polleras. Vamos... no se asuste.

Para afinar las pantorrillas la gimnasia que se practique debe ser rápida y ágil.

Si está convencida de que quiere adelgazarlas, haga cien veces—por lo menos—cada día, movimientos de tijeras, círculos y pedaleos. Se deben evitar las elevaciones repetidas sobre la punta de los pies y la flexión de rodillas. (Foto 3).

RODILLAS PARA CUALQUIER GUSTO

Para las gruesas conviene efectuar movimientos de pe-

daleo. Flexionarlas y extenderlas continuamente dan logros positivos. Si las tiene "hacia adentro" camine con los pies planos, puntas abiertas al exterior, hacia adelante y hacia atrás. (Foto 4).

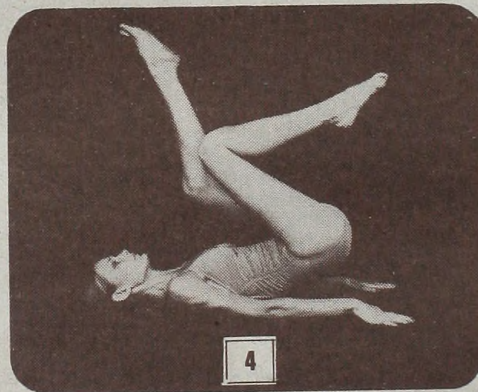
¡CUIDADO CON LA VIDA SEDENTARIA!

Como ya es un hecho social el trabajo de la mujer fuera del marco hogareño, conocido es el problema que acarrea para las piernas femeninas el estar sentada durante varias horas en el día. A esto se debe agregar también el caso contrario: el exceso de permanecer mucho de pie. Las dos situaciones provocan trastornos de circulación y la evidencia—sobre todo en verano—es la hinchazón.

¿Consejos extras? Mátizarse las dos posiciones en esas

horas, no incentivar el organismo con bebidas alcohólicas, especias o café, evitar los enjabonados violentos con esponja, hacer algunos ejercicios matutinos para estimular la circulación, prohibirse las ropas ajustadas; darse un baño a temperatura mediana por la noche, mientras se realizan flexiones; colocar un al-

por los tobillos. A veces son gruesos por tener huesos grandes, pero generalmente se "agrandan" cuando las piernas están hinchadas. Con ejercicios boca arriba y las piernas debidamente levantadas contribuirá a afinarlas. No se olvide, además, que existen cremas reductoras eficaces. Consulte. (Foto 5).



LA "TRAGICA" CELULITIS

Es el terror de las mujeres, ¿o no? Sin embargo, tiene su remedio si usted no engorda desproporcionadamente y si consulta al médico como corresponde. Y como se ha di-

SOLO EL MEDICO PARA LAS TEMIDAS VARICES

Y sí. La base para eliminarlas es la consulta médica a un facultativo especializado. Cuando las varices invaden, usted sabe que existe una solución quirúrgica. Los capilares dilatados pueden tratarse con inyecciones esclerosantes. Se recomienda apuntar las "prohibiciones" anotadas a lo largo de esta nota. Como ve, tantas cosas dependen de usted!



Los Placeres de la Mesa Para Toda la Familia

Faltan solamente dos semanas para la Nochebuena. Ya hay que ir pensando en los regalos, en los adornos del arbolito... Anticipándonos a ese día, hoy les ofrecemos algunas recetas de postres navideños, según las costumbres tradicionales de distintos países, que pueden ser preparados con antelación.

Pelusa Molina



IL PANETTONE

(Pan Dulce) — (Especialidad de Italia)

INGREDIENTES (Para 2kg. aprox.)

30 gr. de levadura de cerveza fresca; 1/2 taza de leche apenas tibia; 150 gr. de manteca derretida y tibia; 200 gr. de azúcar molida; 5 huevos; 700 gr. de harina tamizada; 1 cucharada de agua de azahar; 250 gr. de fruta abrigantada en trocitos; 50 gr. de nueces; 50 gr. de almendras; 100 gr. de pasas de uva sin semilla; 1 copita de ron o coñac.

PREPARACION

Disolver la levadura en la leche, en un tazón; agregar la harina necesaria para obtener un bolillo de masa muy blando y esponjoso; trabajarlo bien, taparlo con un trozo de polietileno y dejarlo levar al doble en un lugar tibio.

Macerar todas las frutas en el licor. Una vez leudada la masa retirarla del tazón y poner en él la harina restante y sobre ella el bolillo levado. Agregar la manteca, los huevos batidos con el azúcar y el agua de azahar, hasta obtener una masa blanda que se desprenda del tazón; si hiciera falta añadir la leche tibia necesaria (esto depende del tamaño de los huevos). Trabajar muy bien esta masa, taparla con el polietileno y dejarla levar al doble en lugar templado. Al agregar el huevo reservar una cucharada para pintar el pan dulce antes de hornearlo.

Estirar la masa levada sobre la mesa, dejándola algo gruesa, y esparcir sobre ella las frutas con su licor; arrollar y luego darle la forma de pan dulce. Si se desea, colocarle una banda de metal enmantecada o de papel. Acomodarlo sobre una placa de horno enmantecada, practicarle un corte en forma de cruz en la superficie con un cuchillo de buen filo, taparlo con un plástico y dejarlo levar no menos de 4 horas, en un lugar templado.

Pintar "il panettone" con el huevo reservado y cocinarlo en horno a temperatura moderada durante unos 50 minutos o hasta que se note cocido, cuidando no secarlo.

Retirarlo del horno, quitarle la banda y dejarlo enfriar.

Envolverlo en papel impermeable hasta el momento de utilizar.

PRESENTACION DEL "PANETTONE"

El día que se va a utilizar desenvolverlo y glasearlo con un baño preparado con 1/2 taza de azúcar impalpable, 1 cucharada de agua caliente y unas gotas de esencia de almendras.

Decorarlo en su superficie con algunos trozos grandes de frutas confitadas y hojas de muérdago recortadas de mazapán, coloreado en verde, y los frutitos hechos en mazapán rojo. Terminar la presentación con un moño ancho de cinta roja.

"PUDDING" DE NAVIDAD

(Especialidad inglesa)

INGREDIENTES (Para 12 porciones aprox.)

250 gr. de manteca; 250 gr. de azúcar morena; 2 cucharadas de melaza o miel; 1 copita de coñac; 5 huevos; 1 cucharadita de café instantáneo; 350 gr. de harina; 2 cucharaditas de polvo de hornear; frutas confitadas, nueces, almendras, avellanas etc. a gusto; 1 cucharadita de especias de repostería surtidas; cáscara rallada de 1 limón; cáscara rallada de 1 naranja; 200 gr. de pasas sin semilla, negras y blancas, remojadas.

PREPARACION

Batir en un tazón la manteca blanda y el azúcar hasta obtener una crema; agregar la melaza o la miel, el coñac (o ron) y luego de a uno por vez, los huevos batiendo energicamente. Incorporar el café, las especias, y la harina tamizada con el polvo de hornear. Mezclar todo muy bien.

Picar las frutas confitadas y mezclarlas con las pasas y con las frutas secas; agregarlas a la preparación y unir todo perfectamente. Volcar en una budinera lisa o en un tazón enmantecado y enharinado, sin llenarlo en toda su capacidad.

Cocinar a horno moderado suave, durante 1 hora, o hasta que al introducir la punta de un cuchillito en el centro éste salga limpio.

Desmoldarlo sobre una rejilla y dejarlo enfriar. Si se desea, servirlo con salsa al coñac.

NOTA: Este "pudding" una vez frío envuelto en papel de aluminio o manteca se conserva durante mucho tiempo.

SALSA AL COÑAC

(Para acompañar budines de frutas)

INGREDIENTES

250 gr. de manteca; 1 cucharada al ras de harina; 150 gr. de jugo de naranja; 1 copita de coñac; 4 cucharadas de azúcar.

PREPARACION

Derretir la manteca en una cacerola sobre fuego muy suave; incorporar la harina, mezclarla rápidamente con cuchara de madera y luego verter gradualmente el jugo y después el azúcar. Revolver continuamente hasta que la salsa hierva unos segundos. Retirarla del fuego, agregar el coñac, mezclar y acompañar el budín con esta salsa caliente.

HOY COCINAN LOS MARIDOS

(Ensayando para las fiestas...)

GRATIN DE PALMITOS Y CHOCLO

INGREDIENTES (para 6 personas)

1 lata grande de palmitos; 1 lata de choclo cremoso; 75 gr. de margarina; 3 cucharadas colmadas de harina; cantidad necesaria de leche hervida; 2 cucharadas de queso semiduro (gruyere, fontina, etc.) rallado; sal, pimienta, nuez moscada.

PREPARACION

Escurrir los palmitos y el choclo, reservando el líquido de ambos; medirlo y agregar leche hasta obtener 3/4 de litro de líquido en total.

Preparar una salsa con 50 gr. de margarina, en una cacerola, llevándola al fuego hasta que se derrita. Retirar, agregar la harina y revolver bien con cuchara de madera. Volver al fuego hasta que burbujee, siempre revolviendo. Retirar del fuego y agregar, de a poco, siempre revolviendo, el líquido. Llevar nuevamente a calor moderado revolviendo continuamente hasta que la salsa hierva unos segundos. Sazonarla muy bien e incorporarle el choclo.

Distribuir los palmitos, cortados en trozos, en una fuente de horno enmantecada; cubrirlos con la salsa y esparcir encima el queso rallado. Gratinar al horno y servir enseguida.

VINO INDICADO: rosado suave o blanco.

Crónica y tu Mamá te Entregan un Premio

Un obsequio para todos los pibes, que durante el año escolar obtuvieron un promedio de siete o más de siete en sus calificaciones. Entradas gratuitas para ver en el Luna Park el maravilloso espectáculo "Acuarama on Parade". Alegría, magia, color y emoción, para premiar a los que se esforzaron por ser mejores.

UN RECUERDO INOLVIDABLE

"Acuarama on Parade" será para vos un recuerdo inolvidable, porque conjuga magia, emoción y mucho colorido. La dulce ensoñación del circo, el despliegue de la comedia musical y las increíbles proezas de los equilibristas, te llenarán de satisfacción y de orgullo, por el deber escolar magníficamente cumplido.

Delfines, monos, perros y focas amaestrados, harán para tu deleite sus graciosas piruetas, mientras la banda hace oír su música, tan pegadiza y grata al oído, en medio de un impresionante y fastuoso despliegue multicolor.

Y sin embargo, todo lo dicho no alcanza a expresar el encanto de "Acuarama on Pa-

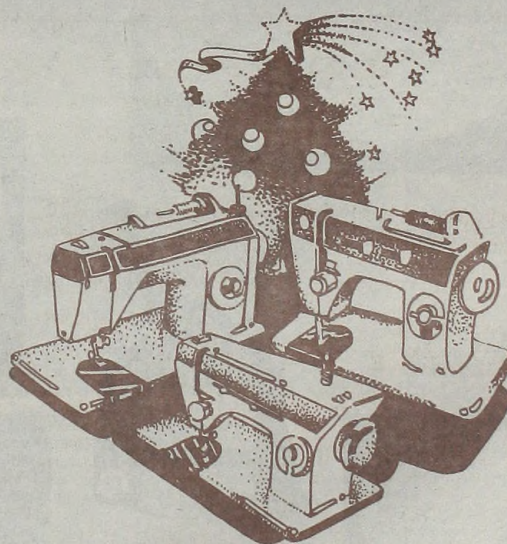
rade": los maravillosos números, el lujoso y variado vestuario, la perfecta utilización de los más modernos recursos técnicos —entre ellos el rayo laser— y un juego de luces de gran magnetismo y atracción, te brindarán una tarde de sana y contagiosa alegría.

Esta será la manera en que CRONICA y tu mamá te dirán: "gracias, pibe argentino, por cumplir con tu parte en esta tarea que nos compromete a todos. Gracias por estudiar y ser respetuoso con tus maestros. Por ser digno de saludar a nuestra bandera, por el empeño que ponés en aprender".

Así que ya sabés: con el boletín de clasificaciones te presentás en nuestra redacción, para recibir el premio que tan merecidamente te has ganado.



Regale una Singer en esta Navidad.



SINGER*

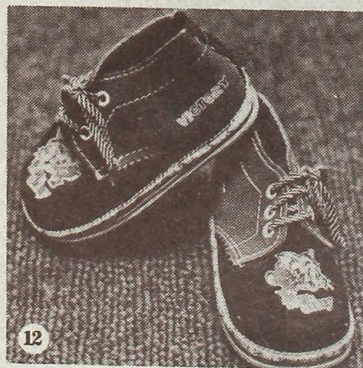
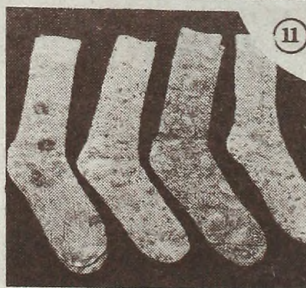
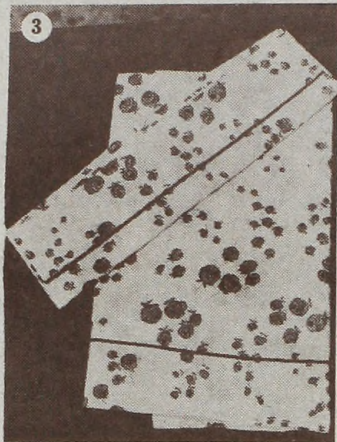
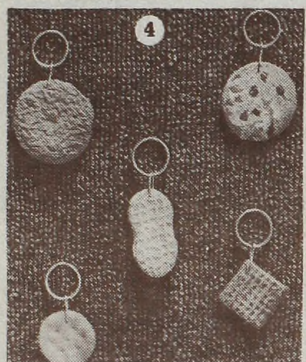
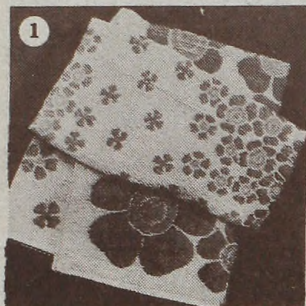
Felicidad en cada puntada

* A trademark of The Singer Company
Desde \$ 679.107.-

CASARES, GREY & ASOCIADOS



30 IDEAS PARA ELEGIR REGALO DE FIN DE AÑO



- 1 Juego de toalla y toallón con estampado de flores multicolores. Precio: \$ 10.000.
- 2 Toallas bordadas con motivos de flores: \$ 10.000.
- 3 Juego completo de sábanas con diversos estampados: \$ 30.000.
DIRECCION: "Juan y Juan", Santa Fe 2310.
- 4 Llaveros importados con motivos de galletitas, quesos, caramelos, chupetines, etc. \$ 12.000 c/u.
- 5 Sombrero de dama, de paja, con visor adherido, de todos colores: \$ 25.000.

Pastilleros de todos los colores: \$ 8.000 hasta \$ 25.000. platos pintados: \$ 38.000. Pulseras pintadas: \$ 2.500.
DIRECCION: "Mi regalo", Reconquista 807.
- 6 Vestido estampado, con motivo de flores y canes aplicado en la pechera, para 14 años: \$ 69.000.
- 7 Malla, con gorra al tono: \$ 59.000.
- 8 Remeras importadas con estampado, para chicos de 1 a 6 años. Desde \$ 36.000.
DIRECCION: "Cómodo Callao", Supermercado para chicos. Callao 1289.
- 9 Remeras con estampado para los más chicos, de todos los colores y con distintos motivos: \$ 22.900.
- 10 Remeras importadas con diferentes motivos: \$ 39.000.
- 11 Zapatillas "Guillermína", de todos los colores, con apliques importados: desde \$ 25.000.
- 12 Zapatillas abotonadas, con calcomanías aplicadas en distintos colores: \$ 25.000.
- 13 Sandalia, línea italiana, de charol y en diversos colores: \$ 69.000.
- 14 Solero estampado: \$ 69.000.
- 15 Sombrero de algodón para dama, ala ancha y en distintos colores: \$ 19.000.
- 16 Soquetes de lurex para zapatillas o sandalias de noche, todos los colores y combinados: \$ 19.900.
- 17 Paraguas importados con mango de madera, tela lisa o trabajada, en todos los colores: \$ 69.000.
- 18 Llaveros de todos modelos, desde \$ 12.000 hasta \$ 15.000.
- 19 Sandalia de charol negro y taco aguja: \$ 59.000.
- 20 Bolso en "retacitos": \$ 59.000.

Se acerca el momento de elegir qué regalar a nuestros seres queridos. Pensando en ellos es que se han buscado las treinta mejores posibilidades, en las que concilian el buen gusto con sentido de economía.

21 Sandalias de todos colores y taco fino: \$ 59.000.

22 Cinturón elástico y de raso para la noche: \$ 29.000; cinturón trenzado: \$ 25.000; cinturón en cuero brillante: \$ 9.900.

23 Cinturones "sport", desde \$ 15.000 hasta \$ 29.000.

24 Carteras de raso, con terminaciones en cierre o en madera: \$ 29.000.

25 Bolsos en distintos modelos, de colores desde \$ 29.000 a \$ 50.000.

26 Tops de algodón, con brillo, de todos colores y combinaciones. Desde \$ 29.000 hasta \$ 35.000.

27 Collares de plástico opaco y en perlas gigantes de colores, desde \$ 15.900 hasta \$ 25.000.

28 Pulseras de madera pintadas y de plástico, brillante de todos los colores. Desde \$ 15.000 hasta \$ 29.000.

29 "Body" de algodón y raso brillante, para usar con polleras y pantalones: \$ 39.900.
DIRECCION: "Hendy", Rodríguez Peña 1212. Sucursales: Santa Fe 1827; Marcelo T. de Alvear 666.

30 Individuales de plástico con múltiples motivos y colores. \$ 3.000 c/u.
DIRECCION: "Remember regalos", Pueyrredón 1489.

Individuales de plástico de todos los colores \$ 2.500 c/u. Colcha importada de dos plazas: \$ 59.000.
DIRECCION: "Juan y Juan", Santa Fe 2310.

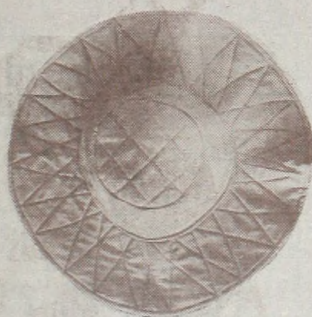
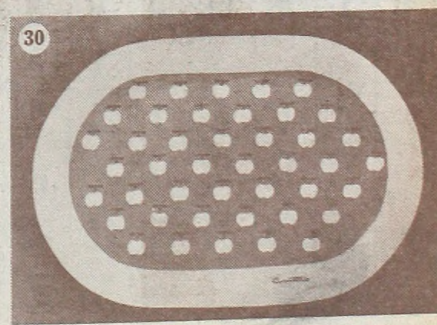
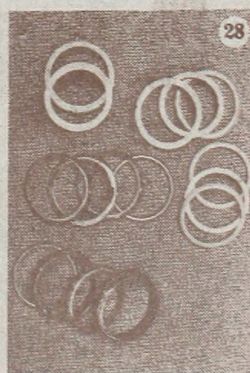
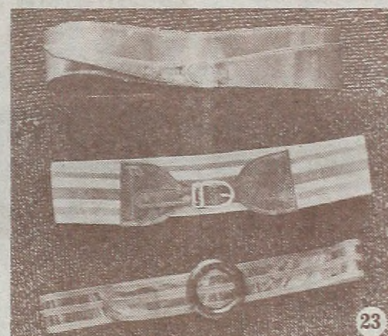
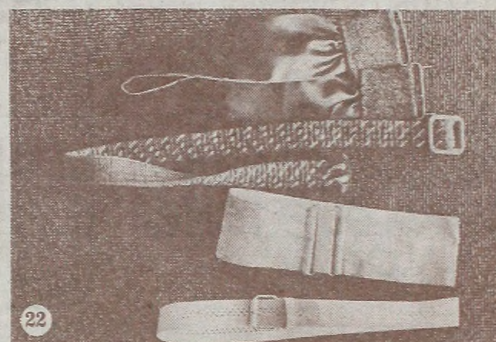
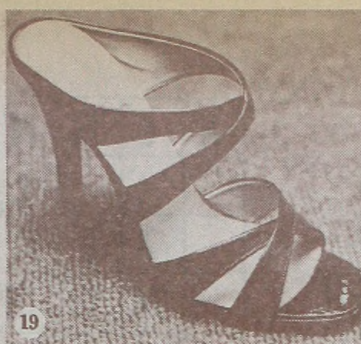
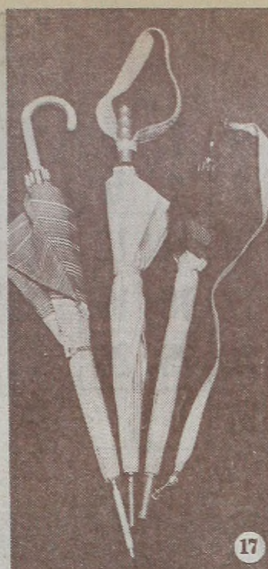
Bolsos "Oferta Navidad", en todos los modelos: \$ 15.000. Campanitas colgantes para decorar: \$ 19.000. Espejos artesanales: \$ 15.000. Pastilleros de todos colores: \$ 8.000. Platos pintados: \$ 38.000. Pulseras pintadas: \$ 2.500.
DIRECCION: "Mi regalo", Reconquista 807.

Bikinis para playa, de todos colores: \$ 39.000. Shorts para hombres: \$ 59.000. Camisas estampadas: \$ 39.000. Zuecos para playa: \$ 29.900.
DIRECCION: "Hendy", Rodríguez Peña 1212.

Sartén de vidrio (se coloca directamente sobre el fuego): \$ 17.900.
DIRECCION: "Shop", Santa Fe 1302.

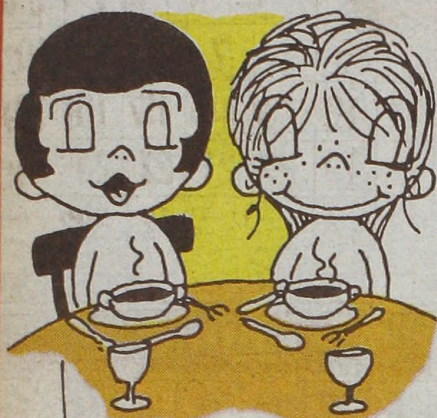
Tarros para cocina, transparentes y apilables. Desde \$ 15.000 hasta \$ 20.000.
DIRECCION: Callao 785.

Alpargatas bordadas con lentejuelas: \$ 24.000.
DIRECCION: "Lila", Galería Las Victorias, local 2. Libertad 948.



15

amor es...



kin

...AGRADECER
POR LAS BUENAS
COSAS QUE TENE
MOS.

ENERO

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

FEBRERO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	

amor es...



kin

9-11

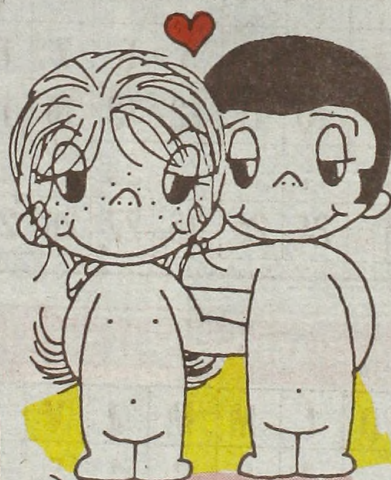
...UNA DE LAS
NECESIDADES
DE LA VIDA.

crónica de la MUJER

JULIO

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

amor es...



kin

...TENER CONFIAN-
ZA ABSOLUTA EN-
TRE LOS DOS.

SEPTIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

AGOSTO

D	L	M	M	J	V	S
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24/31	25	26	27	28	29	30

OCTUBRE

D	L	M	M	J	V	S
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

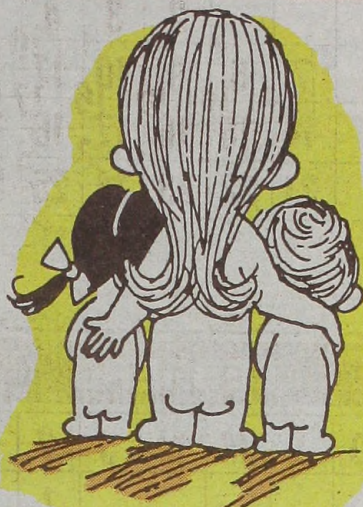
MARZO

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24/31	25	26	27	28	29

ABRIL

D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

amor es...



Caro

... UN PUENTE
ENTRE TODAS
LAS EDADES

MAYO

D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

JUNIO

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

1980 AMOR, PAZ, PROSPERIDAD

amor es...



Caro

...COMPARTIR
TODO.

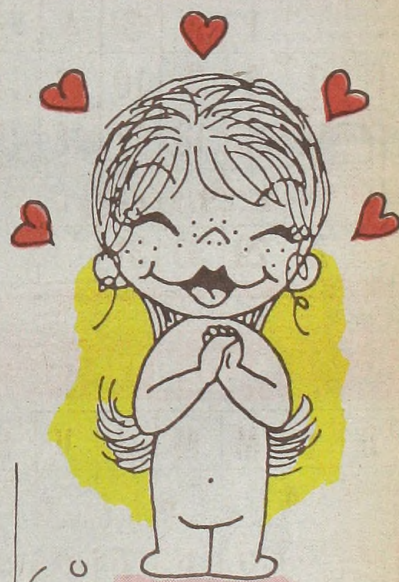
NOVIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23/30	24	25	26	27	28	29

DICIEMBRE

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

amor es...



Caro

...SABER PERDO-
NAR Y OLVIDAR.



1

La Moda Del Niño

Mallas y Salidas de Baño Para Varoncitos



3



2



4



5

1
Preparándose para el verano, Sebastián nos muestra esta simpática remera de algodón rayada en azul, rojo y amarillo, de líneas anchas y una práctica y deportiva mallita de lycra lisa, sujeta con cordones a la cintura.

3

Otra simpática y ocurente salida es la que luce Ramiro, tela de toalla en color turquesa, para resaltar el bronceado. Estilo robe, mangas largas con un amplio doblez en su terminación y lazo a la cintura.

5

Para jugar al sol, Ramiro nos muestra una fresca y deportiva remera color crudo, lisa, confeccionada tipo telar, acompañada por una graciosa mallita en color marrón con dos guardas a los costados, sujeta con cordón a la cintura.

Dirección:
"Patitas Largas", Pasteur 332.

2
De gran utilidad para después de jugar en el mar, esta graciosa salida de baño, de color blanco con rayas azules, estilo "boxeador". Con bolsillo amplio, solapas anchas, mangas largas y lazo atado a la cintura.

4

Para pasear al sol, Sebastián luce una divertida remera de algodón celeste, con dibujos de surf en la pechera, en la gama del azul, de línea ancha. Completando el conjunto, una mallita de lycra celeste a tono con la remera.

6

Después del "chapuzón", esta práctica salida de toalla, tipo osito con capucha, en color rojo con aplicación de velero en la pechera, en gamas de azul, blanco y rojo y sujetando a la cintura, un cordón blanco.

Producción:
Graciela Zito



6



CANCER: ANALISIS MEDICO Y OBSERVACION DE LA SINTOMATOLOGIA

Contesta el doctor Roberto Griessi

—¿Cómo se realiza una detección precoz del cáncer y cuáles son los requisitos? ¿Cuáles son las recomendaciones básicas, doctor Griessi?

—Con notas como ésta, que hace **CRONICA de la Mujer**, ya estamos haciendo detección precoz. En la medida que se aproveche la facilidad de la difusión actual y podamos inculcar en toda mujer que muchos males, del tipo que estamos tratando, pueden ser prevenidos con la consulta oportuna, habremos ganado un terreno muy amplio.

Si pensamos que el cáncer de cuello y el de mama comprenden el 80% de la patología maligna, es lógico que la detección precoz debe abarcar fundamentalmente a esas dos zonas.

El descubrimiento de un problema mamario lo hace la misma mujer. ¿Cómo? Con una palpación que se efectúa de los senos del siguiente modo: colocar la mano derecha en la nuca y con la izquierda palpar el seno derecho. Repetir el procedimiento con el lado opuesto, preferentemente con el seno enjabonado, porque así se nota la presencia del nódulo.

Lo ideal sería practicarlo una vez por mes, aprovechando además el momento del baño.

Otro modo de detección es con radiografías especiales, como la mamografía pero, debido al alto costo por ahora no es un método muy difundido.

En cambio, la detección precoz del cáncer de cuello la realiza el médico. La mujer debe saber que tiene que concurrir al ginecólogo cada 6 meses para realizar un Papanicolau, este es un procedimiento por el cual se le extrae material del cuello uterino, y una colposcopia que es un examen con el que mediante una lente de gran aumento, pueden visualizarse lesiones premalignas.

Conviene recalcar que ambos son totalmente **Indolores**, y no son para diagnosticar un cáncer avanzado, sino para las lesiones iniciales, que todavía podemos detener. Son muchas las mujeres que tienen miedo de hacerse estos exámenes, porque piensan que le van a encontrar un cáncer cuando en realidad, el Papanicolau, hoy en día, es prácticamente una rutina.

El Papanicolau y la Colposcopia son dos de los más importantes recursos médicos en la detección y tratamiento precoz del cáncer. Un examen a tiempo puede evitar males irreparables.

2º Parte



—¿A partir de qué edad se practica una detección precoz?

—Si nos atenemos a ciertas consideraciones que hicimos, cuando una mujer comienza a mantener relaciones sexuales, debe iniciar también su cuidado íntimo, que será más o menos frecuente, según lo que aconseje su médico. Pero a partir de los 30 años ya es de rigor: debe observar fielmente el requisito de la consulta cada 6 meses.

—¿Cuáles son los síntomas que deben alertar a toda mujer?

—Es conveniente destacar que los procesos malignos de los que estamos hablando cursan en forma silenciosa, pues cuando aparecen síntomas éstos son tardíos, o por lo menos de un proceso bastante avanzado. De allí la importancia del control bianual que tanto postulamos los ginecólogos.

De todas maneras, en materia de síntomas, la mujer debe tener presente que una pérdida de sangre entre menstruaciones o por el pezón, si bien no es sinónimo de cáncer, debe obligarla a consultar inmediatamente al ginecólogo.

Tiene más importancia, desde el punto de vista preventivo, que preste más atención al flujo vaginal, pues la persistencia de éste puede ocasionar con el tiempo trastornos del tipo de los que estamos hablando.

Virus Herpes y Cáncer al Utero

Aún no se puede excluir que el cáncer del cuello del útero tenga que ver con el virus herpes, que se transmite con las relaciones sexuales. La afirmación fue hecha en Milán por el profesor Carlo Sirtori, experto en cáncer, de la Organización Mundial de la Salud (OMS), al trazar un balance de las conclusiones a las que se llegó en las últimas conferencias y seminarios sobre cáncer hechos en Italia.

En 1862 se señaló una correlación entre castidad y ausencia de cáncer del cuello uterino, dijo el profesor Sirtori. Un siglo más tarde, en 1960, un estudio hecho en Italia en los medios religiosos, llegó a la conclusión de que las monjas sufren menos cáncer de este tipo que la mujer que tiene relaciones sexuales.

Hace unos años, afirmó el profesor Sirtori, los virólogos salieron del "templo de la ciencia" en que vivían encerrados y comenzaron a sentir la necesidad de trabajar en común con los cancerólogos. De esta asociación "más cercana a la vida social, económica e industrial de la gente", surgieron algunos puntos concordantes, entre los que figura la función específica del virus herpes en un cáncer femenino.

Pero no solo se trata del cáncer de cuello uterino de la mujer. El cansancio y la tensión nerviosa pueden aumentar cuarenta veces la cantidad de algunos virus, que pueden provocar cáncer en las glándulas mamarias de las ratas de laboratorio y aumentar también la presencia y acción de otros virus tumorales.

Otra conclusión del trabajo en conjunto de los virólogos y cancerólogos, dijo el profesor Sirtori, es que el virus herpes, que parece excluido de los estímulos del "stress", aumenta su potencialidad en los fumadores y los alcohólicos a beber más alcohol de lo debido.

El virus herpes puede entrar en la células humanas, alterar la estructura del "DNA", la molécula que regula el funcionamiento físico y químico y determinar una "mutación" o sea unos efectos similares a los que producen algunas sustancias químicas.

Al fallecer mi padre y siendo aún una niña, mi abuela me dijo en varias oportunidades que esa casa donde vivíamos me pertenecería al morir ella. Supe también por su intermedio, que a sus otros hijos, vale decir mis tíos, les dejaría a cada uno, una propiedad. Al fallecer mi abuela, viajé a Corrientes, provincia en la que se hallan radicados los bienes y luego regresé a Buenos Aires sin que nadie me informara sobre mis derechos. Pasó el tiempo y recibí una carta de mis tíos, en la cual "me piden autorización para vender la propiedad" a la que me refiero en primer término.

Estando en Corrientes, visité al abogado que entendía en este caso y me comunicó: "que al no hacerme cargo de esa casa durante los tres primeros años, había perdido todos los derechos sobre la misma". Me preguntó si no tendría que haber recibido alguna notificación en este sentido y si aún estoy a tiempo para hacer valer mis derechos. Cabe acotar que mi abuela falleció en el año 1970.

E. Pfefferle, de Merlo

Desde ya le informo que aún está a tiempo, tal como usted misma lo afirma, para hacer valer sus derechos. Pero es fundamental que viaje a la provincia de Corrientes y se asesore por un profesional de confianza, a

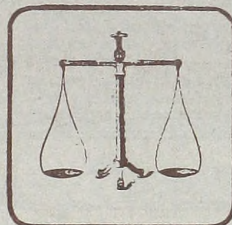
quien eventualmente puede otorgar un poder especial.

Este, como primera medida, debe verificar si hay sucesión iniciada, lo cual puede llevarlo a cabo simplemente con los datos de su extinta abuela (nombre y apellido), ya que es imprescindible ver el estado de la sucesión, si es que ésta se inició.

Si el sucesorio no se ha iniciado, usted puede presentarse unilateralmente como heredera de su abuela. Actuando en representación de su padre pre-muerto (es decir fallecido con antelación a ella), para que se la instituya como tal, denunciando al mismo tiempo a los restantes herederos. También puede hacerlo en forma conjunta con los mismos si es que desean ser patrocinados por un mismo profesional.

Si la sucesión se ha iniciado y aún no se inscribió en el Registro de la Propiedad la "Declaratoria de Herederos", debe presentarse en el mismo y pedir se amplie la misma, declarándose heredera de su abuela, por derecho de representación de su padre fallecido.

Si la Declaratoria de Herederos ya se inscribió en el Registro de la Propiedad, o sea, si ya se configuró el derecho de propiedad respecto de los restantes coherederos, excluyéndose a usted, debe iniciar inmediatamente "un juicio de petición de herencia" por ante el mismo Juzgado



CONSULTORIO JURIDICO

Doctora Maria Beatriz Torres de Velázquez

Una mujer murió, dejando como bienes tres propiedades constituidas en la provincia de Corrientes. Su nieta, cuyo padre falleciera en vida de la testamentaria, pregunta sobre los derechos que le asisten en la sucesión correspondiente. Se le brinda amplio asesoramiento legal sobre los recursos y recaudos que deberá implementar.

Respuesta gratuita a su problema escribiendo a: Consultorio Jurídico CRONICA, Azopardo y Garay, 1063 - Buenos Aires

donde tramitó la sucesión para lograr su institución hereditaria.

Es vital, repito, ver cómo están planteadas las cosas para determinar la conducta a seguir. Si el sucesorio se inició, usted debió haber sido notificada por cédula de la apertura del mismo, ya que sus tíos conocen su domicilio y obviamente su calidad hereditaria.

No tiene lógica que le envíen una carta pidiéndole una autorización para vender, ya que por un lado la reconocen como coheredera, pero al propio tiempo no le informan de la iniciación de sucesión alguna y al fallecer la titular en el dominio, su abuela, uni-

camente pueden vender el bien los herederos declarados como tales en la correspondiente sucesión. Insisto, hay que ubicar la misma en cuanto a su radicación, es decir en qué Juzgado se tramita.

Su derecho, se sustenta en las disposiciones del Art. 3549 del Código Civil, que establece: "La representación es el derecho por el cual los hijos de un grado ulterior, son colocados en el grado que ocupaba su padre o madre en la familia del difunto, a fin de suceder juntos en su lugar a la misma parte de la herencia a la cual el padre o la madre habrían sucedido".

Los efectos de la repre-

sentación están fijados en las previsiones del Art. 3562 del mismo cuerpo legal que reza: "La representación hace entrar a los representantes en los derechos que el representado hubiese tenido en la sucesión si viviera, sea para concurrir con los otros parientes, sea para excluirlos".

Asimismo el Art. 3421 dice (sic): "El heredero puede hacer valer los derechos que le competen por una acción de petición de herencia..." y por último el Art. 3460 preceptúa que si bien la acción de partición de herencia es imprescriptible, es decir no se extingue por el transcurso del tiempo, prescribe a los veinte años

de comenzada la posesión en forma exclusiva por alguno o algunos de los herederos.

Como ve es incorrecto lo que le ha informado el profesional, en el sentido de que usted al no haber tomado posesión de los bienes durante los tres primeros años, ha perdido sus derechos. Teniendo en cuenta que su abuela falleció en el año 1970, los restantes coherederos estarían poseyendo los bienes del acervo hereditario, en forma exclusiva, recién desde hace nueve años, por lo tanto aún está a tiempo de iniciar las acciones judiciales del caso, previa consulta a un letrado conforme lo que expuse anteriormente.

El escritor norteamericano Robert Young nació en Nueva York en 1915. Inició su carrera literaria realizando relatos cortos para revistas de ciencia ficción, de gran popularidad en su país.

Candoroso, pero con un leve dejo de escepticismo, su obra expresa —a través de la ciencia ficción— una aguda crítica a la realidad cotidiana de sus contemporáneos.

Young fue obrero metalúrgico y combatió, durante la Segunda Guerra Mundial, en la armada norteamericana. Actualmente escribe, en forma periódica, para algunas prestigiosas publicaciones de Estados Unidos y Europa.

EL CUENTO ELEGIDO PARA USTED

SIN DEPOSITO - SIN REPUESTO

Roberto Young

ELLA entró al dormitorio y se sentó en la cama junto a él.

—¿Quieres relación sexual conmigo, Max? ¿Por eso me llamaste?

—No. No inmediatamente. Quería hablar contigo.

—¿Por qué?

—En parte, supongo que porque me siento solo.

—Yo también me siento sola.

—Solo reflexiones mi estado de ánimo.

—¿No es esa una de mis funciones? ¿Reflejar tus estados de ánimo?

—Supongo que sí. Tu cabello se ve adorable esta noche.

¿Has vuelto a peinártelo?

—Sí.

—Me gusta el modo en que ese pequeño rizo cae sobre tu frente. Como una lluvia de sol.

—No sabía que el sol tuviera lluvias.

—Las tiene. Bellos y dorados. Evidentemente, la información no fue incluida en tus bancos de memoria.

—Mucha información no fue incluida en mis bancos de memoria.

—Pero contienen todo lo que necesitas saber. No necesitas saber nada de las lluvias de sol.

—¿De qué querías hablarme, Max?

—De algo importante. De todos modos me siento con ganas de hablar, y hay algo que debo decirte.

—Dímelo entonces, Max.

—En realidad no tengo que decirte algo anticipadamente. En realidad no tengo que decirte en absoluto. No estoy obligado por la ley, ni siquiera por un código moral. Pero me siento de algún modo obligado. Creo que vivir contigo durante todos estos meses me hace sentir bien, obligado hacia ti.

—Eso es tonto, Max. No me debes nada.

—Lo sé. Creo que me estoy haciendo viejo. O tal vez pertenezco al siglo veinte... a la primera mitad. En estos tiempos, se supone que los hombres son ultrasofisticados. No se ponen sentimentales con circuitos impresos y tapes con respuestas, no importa cuán atractivo sea el envase.

—¿Yo soy un lindo envase, Max?

—El más lindo que haya tenido nunca.

—¿Qué hay de especial en mí?

—Muchas cosas. El modo de caminar. Esa expresión que a veces aparece en tus ojos. La forma en que sonríes, como astuta, cuando es hora de ir a la cama. Como si hubieras creado un nuevo modo de hacerlo. Un modo que una muchacha verdadera jamás lograría.

—¿Qué pasó con las muchachas verdaderas, Max?

—No les pasó nada. Aún están aquí.

—¿Entonces cómo es que nunca he visto una?

—Has visto a una. La muchacha que vive en el departamento de al lado es verdadera. La has visto.

—Sí, pero no sabía que fuera real. ¿Cómo puede ser ver-

dadera? Duerme con un hombre de verdad, como yo.

—Has confundido todo, Jane. El es el seudo, no ella. Funciona de ambos modos. ¿No te has dado cuenta que es ella y no él, quien se levanta y va a trabajar de mañana? Fíjate: uno de estos días él desaparecerá de la escena, y habrá otro diferente viviendo allí. Ese es el mejor modo de estar seguro.

—¿Así es como haces para estar seguro?

—Generalmente. Hay otros métodos, por supuesto.

—¿Pero si hay muchachas de verdad, por qué los hombres no viven con ellas? ¿Qué sucedió para que no lo hagan?

—Esa innata curiosidad tuya está trabajando horas extra esta noche.

—Ni siquiera sabía que la tuviera. ¿Por qué me hicieron así, Max?

—Para hacerte más atractiva. Si no fueras curiosa, no harías preguntas... ni siquiera preguntas cotidianas como "¿Te gusta mi nuevo vestido de papel?" o "¿No soy bonita?". Si no hicieras preguntas, no podríamos dialogar con tanta facilidad.

—Te hice una pregunta, y no la respondiste. ¿Qué sucedió para que los hombres y las mujeres de verdad no vivan juntos?

—En parte fue porque las mujeres se apartaron. Se les puso en la cabeza que todas las diferencias entre los sexos, excepto las físicas (respecto a las cuales no podían hacer nada) debían ser abolidas. Querían que se las tratara como a los hombres, y tener los mismos derechos que los hombres, y liberarse de la dominación sexual de los hombres. De algún modo, querían ser hombres. Si había o no justificación para una conducta así, es otro asunto: el asunto es que, la mayoría de los machos heterosexuales modernos, bajo su immaculada capa exterior, piensan en sí mismos como en un tacho de basura, y la última cosa en el mundo que querrían hacer es el amor con otro tacho de basura.

—Entonces todos los hombres se apartaron de todas las mujeres... ¿fue así?

—No fue tan simple. Y no sucedió tan rápido. Probablemente no hubiera sucedido en absoluto si no se hubieran producido los sensacionales avances en los campos de la genética y la robótica, al poco tiempo que el Movimiento hubo logrado sus objetivos. Una vez que fue posible lograr la reproducción más eficientemente por métodos artificiales que naturales, y una vez que la crianza de los niños pasó al terreno de profesionales, la función original de la mujer se hizo obsoleta. Desapareció su carta de triunfo, y solo se quedó con la Reina de Corazón, la cual era demasiado orgullosa —o terca— para jugar. Lo que realmente le sepultó de una vez por todas fue la aparición en el mercado de un sustituto de precio razonable.

—Las seudo-muchachas, quieres decir. Nosotras somos la causa de que los hombres se apartaran de ellas.

—Es más profundo que eso, y se remonta mucho más lejos.

Es muy improbable que los hombres hubieran preferido las seudo-muchachas a las reales, a pesar de lo confundidas que estuvieran estas últimas, si las seudo-muchachas no hubieran tenido una cualidad de la que carecían las mujeres de verdad: la cualidad de adecuarse perfectamente a la actitud preconicionada del cliente.

—Yo solo hice una pregunta simple, Max. ¿Por qué no me das una respuesta simple? Ni siquiera sé qué es una actitud preconicionada.

—Es el modo de mirar algo antes de saber qué es ese algo. La actitud de la que hablo fue el resultado natural de la desbocada tecnología que ha hecho que sea menos caro manufacturar lo nuevo que reparar lo viejo. Esa actitud se arraigó a mediados del siglo veinte, y creció y creció y creció. Ya había alcanzado la madurez cuando Animados Inc. produjo las primeras seudo-muchachas. Gracias a eso, las seudo-muchachas hicieron furor (después de las inevitables batallas jurídicas) y las mujeres de verdad se encontraron metidas hasta el cuello en su libertad.

—¿Pero eso es lo que querían, no es cierto? Ser libres. Y si hay tanto seudo-hombres como seudo-muchachas no hay motivo para que se sientan solas.

—Por supuesto que querían ser libres, y no, no se sienten solas. Pero no querían liberarse por completo de los hombres. Querían tener a alguien a quien cuidar mientras ejercían su igualdad. Y los seudo-hombres no sirven.

—Son como las seudo-muchachas, ¿no es cierto? Se quedan todo el día en casa, y hacen la limpieza y preparan la comida... y cosas así.

—Así es. Así son las cosas. Es agradable tenerlos cerca, pero están muy lejos de parecerse a un esposo trabajador.

—Aún no entiendo qué tiene que ver la actitud preconicionada.

—No es necesario que lo entiendas, Jane. Solo tenía ganas de hablar... eso es todo.

—Estabas por decirme algo. Por eso me llamaste. ¿Vas a decirme algo. Por eso me llamaste. ¿Vas a decirme ahora, o primero tendremos algo de sexo?

—Te lo diré primero, y luego tendremos un poco de sexo. Pero como dije, no tengo el deber de decirte anticipadamente, o ni siquiera de decirte en absoluto. Voy a tener que desconectarte, Jane. ¿Sabes lo que quiero decir con "desconectarte"?

—Sí.

—¿Y no te importa?

—¿Por qué debería importarme?

—Bien, no hay motivo... estás garantizada. Es solo que cuando llega el momento siempre odio tener que hacerlo.

De algún modo, no parece justo. La mayoría de los hombres no sienten esto... la mayoría se alegra cuando llega el momento. Algunos ni siquiera esperan. En ellos, la actitud preconicionada de la que te hablaba actúa a pleno. En mí, no es así. Como dije, creo que pertenezco a la primera mitad del siglo veinte. No digo que hacerlo tendrá algún efecto duradero en mí... no lo tendrá. No estoy tan inadaptado. Es solo que odio tener que hacerlo. Pero no puedo postergarlo más porque si no lo hago pronto tendré que verte morir. Y no quiero. ¿Tú tampoco lo quieres, no es así, Jane?

—No, supongo que no quiero.

—Entonces tendremos un poco de sexo una vez más, y luego te dejaré, y todo estará bien.

—¿Vas a probar con una pellerroja después?

—Probablemente. Ven, deja que te ayude con el corpiño. Tener una relación sexual primero lo hizo más fácil. Siempre lo hacía. El llevó el cuerpo desactivado a la cocina y lo tendió en el suelo. Era demasiado grande para pasar por la boca del incinerador, así que tuvo que desmembrarlo primero. Usó la sierra que tenía a mano con ese objeto.

Después miró el trideo durante un rato, y bebió unas copas. Luego se fue a la cama. En la mañana tiró sus pijamas desechables y estrenó un nuevo traje desechable. Fue a su trabajo en su auto desechable. En el camino, se detuvo en la cursal local de Animados Inc. e hizo el pedido de una pellerroja hecha a medida. Una de lujo.

LA GUIA DEL MINITURISMO



PILETAS DE NATACION

CARILLO

Sturiza 405, Olivos. 8.000 metros cuadrados de parque, pileta climatizada, vestuarios, agua caliente, Snack bar, pileta y juegos para niños, estacionamiento. La entrada, de lunes a viernes, es de \$ 10.000 (mayores) y \$ 5.000 (menores). Los sábados y domingos \$ 20.000 (mayores) y \$ 10.000 (menores). Menores de 6 años entran gratis.

Almuerzo: \$ 20.000 (por persona). A principios de

enero se inaugura la parrilla. Medios de transporte: Los colectivos 29, 130 y 68; Ferrocarril Mitre.

COCYOYOC

Ruta Panamericana, km 15, Don Torcuato. Piscina con agua climatizada, pileta y juegos para niños, vestuarios, restaurante, estacionamiento. La entrada, de lunes a viernes, es de \$ 20.000 (mayores) y \$ 10.000 (menores). Sábados, domingos y feriados: \$ 25.000 (mayores) y \$ 10.000 (menores). Menores de 8 años entran gratis.

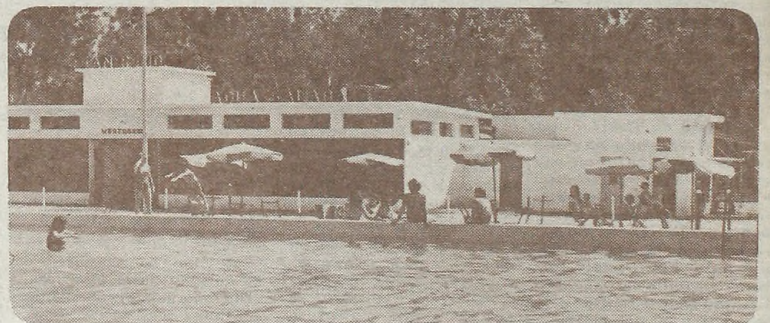
Almuerzo: \$ 15.000 (por persona).

Medios de transporte: Los colectivos 15 y 17 que salen de Pacifico; la línea de micros Chevallier, de Once, y el colectivo 203, de Puente Saavedra.

SAN REMO

Camino de Cintura, a pocos metros del Puente 12. Parque, pileta climatizada, vestuarios, pileta y juegos para niños, restaurante, estacionamiento. La entrada, de lunes a viernes, es de \$ 8.000 (mayores) y \$ 4.000 (menores). Sábados y domingos, \$ 12.000 (mayores) y \$ 5.000 (menores).

Almuerzo: \$ 12.000 (por persona).



Medios de transporte: Los colectivos 54, 306 y 97 y la línea de micros Costera Criolla.

CIUDAD DEPORTIVA NAMUNCURA

Camino de Cintura, justo debajo del Puente 12. Pileta climatizada, vestuarios, restaurante, piletas y juegos infantiles, quinchos, estacionamiento. Precio de la entrada: \$ 14.000.

Almuerzo: \$ 12.000 (por persona). Medios de transporte: Los

colectivos 54, 306 y 97; la línea de micros Costera Criolla.

EL SOL

Camino de Cintura, a pocos metros del Puente 12. Pileta de agua salada, vestuarios, piletas y juegos infantiles, consultorios médicos, restaurante, quinchos, parrilla, estacionamiento. Precio de las entradas: \$ 14.000.

Almuerzo: \$ 12.000 (por persona). Medios de transporte: Los

colectivos 54, 306 y 97; la línea de micros Costera Criolla.

PLAYA DORADA

Camino de Cintura, a pocos metros del Puente 12. Pileta climatizada, extenso parque, vestuarios, restaurante, juegos infantiles, quinchos, estacionamiento. Precio de la entrada: \$ 14.000.

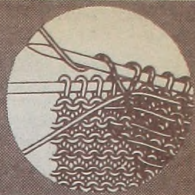
Almuerzo: \$ 12.000 (por persona).

Medios de transporte: Los colectivos 54, 306 y 97; la línea de micros Costera Criolla.

LA PRACTICA FALDA AMPLIA PARA ACOMPANAR CON UN TOP AJUSTADO

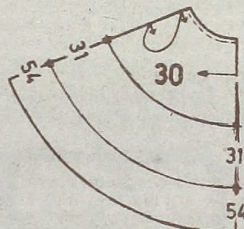
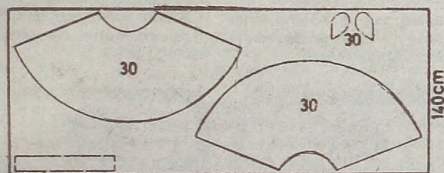
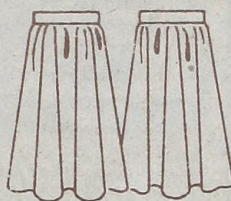
MINIMOLDES ★ TEJIDOS

★ ACCESORIOS ★



¿Le está haciendo falta una pollera elegante? Aquí tiene un molde para que la confeccione en su casa, en poco menos de dos horas; es ideal para acompañar con un top confeccionado (como se ve en la foto) o con una remera ajustada al talle.

Se necesita una tela de 3,50 m. de largo por 1,40 m. de ancho para realizar una pollera de 77 cm. de largo. Si quiere una pollera larga (1,10 m.) se requiere una tela de 4,50 m. de largo y 1,40 m. de ancho.



Materiales: 1,30 m de tela de 90 cm de ancho ó 80 cm, 1,40 m de ancho.

Observar al cortar: Cortar la pieza de encima del cuello según el patrón para la de abajo, pero con los bordes exteriores algo mayores.

Instrucciones: Pegar entretela a las vistas con ayuda de la plancha. Cerrar la costura de los lados y hombros. Entretelar el cuello, confeccionarlo y adornarlo con pespuntos por los mismos bordes y a 7 mm. Hilvanar el cuello al escote.

Volver las vistas al derecho y pegarlas al escote tomando también el cuello. Pegar únicamente la pieza de abajo del cuello al escote, espalda y coser la pieza de encima dobladillada a la costura de sujeción.

Hacer el dobladillo en el bajo de la camisa. Pasar pespunte por los mismos bordes delanteros y del bajo y a 7 mm. Hacer ojales en el borde delantero izquierdo. Cerrar las costuras de las mangas. Doblar los bordes inferiores de las mangas, hacia el revés por las líneas de doblez y coserlos.

Pasar pespuntos por los mismos bordes inferiores de las mangas y al ancho de la pata de la máquina y volver puños de 3,5 cm de ancho hacia el derecho.



Conjunto de Jardinero y Camisa

JARDINERO

Estatura 98 cm, 2 a 3 años.

Materiales: Corderoy: 90 cm, 1,50 m de ancho; botones metálicos rojos a presión.

Largo interior de la pierna: 36,5 cm.

Cortar además: Cintura delantera: 31 cm de largo; cintura trasera: 32 cm de largo, ambas de 6 cm de ancho (confeccionadas: 3 cm) más márgenes para costura. Tirantes: 50 cm de largo, trabitas de la pierna: 16 cm de largo, todo de 5 cm de ancho (confeccionado: 2,5 cm). Agregar márgenes para costura.

Observar al cortar: Cortar la pechera 2 veces. Cortar el bolsillo de la pechera y el bolsillo inferior una vez, ambos con agregado de 3 cm de margen para dobladillo en el borde superior. Cortar el bolsillo superior y el inferior 2 veces cada uno. Cortar el fondo de bolsillo 2 veces, en forro, según está trazado.

Instrucciones: Estirar las piezas traseras del pantalón según las señales. Pegar los fondos de bolsillo a las aberturas (en las piezas delanteras del pantalón), colocando de

recho con derecho. Pasar pespunte por los mismos bordes de las aberturas y a 7 mm (ancho de la pata de la máquina).

Hilvanar los recortes de cadere bajo las aberturas de los bolsillos según las líneas de apoyo y cerrar los fondos de bolsillo. Cerrar las costuras de los lados por debajo de las señales y volver los dobladillos hacia el revés (por encima de las señales). Hilvanar los márgenes para costura del bolsillo inferior hacia el revés y realizar el dobladillo a 3 cm del borde superior.

Aplicar el bolsillo sobre el lado derecho con pespuntos por los mismos bordes y a 7 mm (ancho de la pata de la máquina). Confeccionar la solapa del bolsillo, adornarla con pespuntos y colocar un botón metálico a presión, rojo. Pegar la solapa a la pierna por encima del bolsillo. Cerrar las costuras interiores de las piernas y la costura del tiro.

Pegar entretela a la cintura hasta la mitad con ayuda de la plancha. Doblar las tiras por la mitad y planchar el doblez. Pegar las capas ya forradas de la cintura al pantalón.

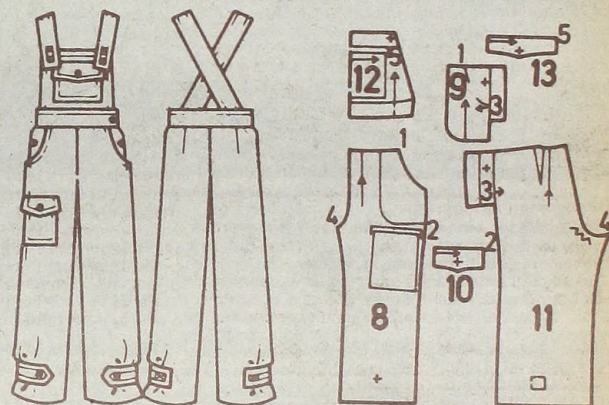
Doblar la tela de la cintura por la mitad hacia el derecho y cerrar los bordes laterales a pespunte. Volver y coser las capas interiores de la cintura con el dobladillo a las costuras.

Confeccionar la pechera y adornarla con pespuntos. Trabajar el bolsillo de la pechera como el bolsillo inferior y aplicarlo según las líneas de apoyo. Pasar pespunte por los mismos bordes superiores de la cintura y a 7 mm tomando también la pechera. Confeccionar los tirantes y adornarlos con pespuntos.

Colocar los botones a presión en los extremos delanteros de los tirantes y coser los extremos traseros del pantalón. Colocar los botones metálicos en los bordes de las aberturas laterales según las marcas. Confeccionar las trabitas de la pierna con un extremo en punta. Aplicar los extremos rectos de las trabitas con pespuntos en cruz y abrochar las puntas con los botones.

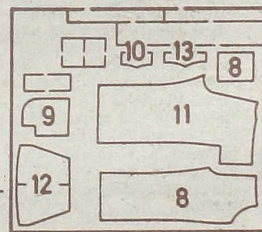
CAMISA

Estatura 98 cm, 2 a 3 años.

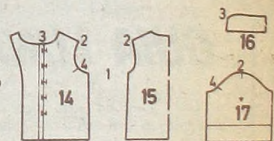


8 pantalón (delantera)
9 recorte delantero de cadere
10 solapa bolsillo interior

11 pantalón (trasera)
12 pechera
13 solapa bolsillo superior



14 delantero
15 espalda
16 cuello, pieza de abajo
17 manga



EXCLUSIVO

Más de Mil Comerciantes, Desde 63 Ferias Municipales, han de Participar en Esta Gigantesca Campaña de Venta al Costo Ofertas de Navidad y Año Nuevo

Desde el día 14 y hasta el 31 de diciembre, las 63 ferias municipales de Capital Federal, ofrecerán al costo, cincuenta artículos de primera necesidad y calificadas marcas, entre ellos sidra, pan dulce, turrones, frutas secas y golosinas. Culmina, así, la exitosa campaña iniciada por este suplemento.

Se acercan las tradicionales fiestas de Navidad y Año Nuevo. Y como no podía ser de otra manera, la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, los concesionarios de las ferias internadas y este suplemento, han aunado esfuerzos para una gigantesca campaña de venta al costo que se cumplirá, simultáneamente, en los 63 centros de abastecimientos dependientes de la comuna.

Como ya lo saben nuestras lectoras, semana a semana, se han venido difundiendo ofertas de venta al costo de artículos de primera necesidad en distintas ferias barriales de la Capital.

Pero, en esta ocasión, los esfuerzos se han multiplicado por parte de todos y ello ha hecho posible la feliz concreción de esta campaña que hoy anunciamos en forma exclusiva.

CANASTA DE NAVIDAD

Desde el 14 del corriente y hasta el último día del año, medio centenar de artículos estarán a la venta al costo en las ferias municipales cuya ubicación se detalla al pie de esta página.

Esa oferta está integrada por los productos de consumo corriente y, además, los de aceptación popular en estas fiestas: pan dulce, frutas

secas, turrones, sidra, etcétera.

Las listas de precios estarán a la vista en lugares destacados en cada una de las ferias participantes en esta auténtica cruzada contra el alto costo de la vida, y personal perteneciente a la Dirección de Abastecimiento y Consumo de la Municipalidad fiscalizará el estricto cumplimiento de las mismas.

UN PROYECTO INEDITO

Culminará así, de un modo espectacular, la consecuente e intensa campaña comenzada, cinco meses atrás, y que fuera impulsada por una iniciativa de este suplemento. Será un digno "broche de oro" que le permitirá a las amas de casa concluir el año en un clima auténticamente festivo.

Con ello se habrá alcanzado el objetivo, que tanto las autoridades comunales como los comerciantes que participan en esta campaña —y desde luego nosotros— se propusieron desde el primer día.

Contrariamente a lo que hacemos habitualmente, esta semana no se publica la lista de precios. La explicación, necesaria, resulta bastante sencilla: no todos los comerciantes pueden sostener el mismo precio para artículos similares.

Si se tiene en cuenta que en esta campaña participan 63 ferias y a través de ellas, más de mil comerciantes, se comprenderá las dificultades que hubiese demandado una "lista única" de precios. Inevitablemente, algunos hubiesen perdido plata y otros en cambio, habrían salido ganando.

La solución consistió en confeccionar una lista para cada una de las ferias intervinientes. Esas listas estarán expuestas en forma visible en cada uno de esos establecimientos. Además, como ya dijimos, los inspectores municipales velarán para que, en todos los casos, se cumpla con lo pactado.

LA PROXIMA SEMANA

Para la próxima semana —suplemento del 18 de diciembre— se publicarán algunos precios, que serán los "promedios" de distintas ferias, de modo de operar como indicadores de las oscilaciones del mercado.

Pero, repetimos, las listas vigentes en cada feria se exhiben únicamente en esos locales. Bueno, ya está todo dicho: a preparar las compras sacando cálculos y poniendo el mejor empeño en "exprimir" esta campaña para que brinde los mejores resultados.



CENTROS DE ABASTECIMIENTO MUNICIPALES

Denominación	Ubicación	Denominación	Ubicación	Denominación	Ubicación
PARQUE CHACABUCO	Senillosa 1749/59	DE BUENOS AIRES	Frta. Sarmiento e/Gaona y A. Figueroa	TORCUATO DE ALVEAR	Bompland 1660
PARQUE PATRICIOS	Av. Cnel. Roca 1321/33	CARLOS ROSETTI	Tandil 2624/56	ARTURO GRAMAJO	Antezana 47/63
CONSTITUCION	Monteagudo e/Caseros y Patagones	FLORES	Fray Cayetano 65	CHACARITA	Av. Federico Lacroze 3655
CARLOS NOEL	Brasil e/Sgo. del Estero y Salta	JUAN B. BARNETCHE	Franklin 1943	PATERNAL	Cucha Cucha 2450/60
GUILLERMO CRANWELL	Solís 1919/27	RAMON L. FALCON	Ramón L. Falcon 2714	JOSE LUIS CANTILLO	Acocyte y Canalejas
ANTONIO SAENZ	Pichincha 1931/43	CABALLITO	Pedro Goyena 681/99	MIGUEL CANE	Honduras 3957
FRANCISCO P. BOLLINI	Av. Saenz y Ancaste	FRANCISCO ALCOBENDAS	Independencia 4400	ANTONIO F. CRESPO	Franklin 54
MATADEROS	Av. Juan B. Alberdi 4919	RETIRO	Av. Madero de San Martín y Maipú	DEVOTO	Av. Fco. Beltró 4635/89
LISANDRO DE LA TORRE	Plazuela Gregorio de Laferrere-Carhué-Cnel. Cárdenas	SAN NICOLAS	Av. Córdoba 1750	FEDERICO PINEDO	Av. San Martín y San Nicolás
JOSE GUERRICO	Av. Tellier 1950	CORDOBA	Av. Córdoba 2850	VILLA DEL PARQUE	Monroe 4016
VILLA LUGANO	Parque "Almirante Brown" Sector "C" calle s/n, paralela a J. Dellepiane e/Mozart y Escalada	ONCE	Pueyrredón y Sarmiento	EMILIO BUNGE	Nueva York 2963
GRAL. MANUEL N. SAVIO	Av. Riestra 5625/51	SAN CRISTOBAL	Valentín Gómez 3873	LUIS MARIA DRAGO	Pabellón N° 31 Barrio Villa Gral. San Martín "Villa Pueyrredón"
PARQUE AVELLANEDA	Complejo Habitacional Gral. Savio Módulos del Ter. Nivel	ALMAGRO	Hipólito Yrigoyen y Solís	AGRONOMIA	Ruiz Huidobro 4370
VELEZ SANSFIELD	Directorio y Ameghino	CONGRESO	Av. Córdoba y Talcahuano	VILLA PUEYREDON	Nahuel Huapi 5017 y Colodrero
LINEAS	Carrasco 625	PLAZA GRAL. LAVALLE	Defensa 535/45	SAAVEDRA	Miñones e/Monroe y Blanco Encalada
VERSAILLES	Av. Gral. Paz (De Ventura a Tuyuti)	MONSERRAT	French 2429	VILLA URQUIZA	José Tamborini 2559
PRIMERA JUNTA	Arregui 6297	JOAQUIN J. DE ANCHORENA	Vicente López y Junín	MANUEL J. GUIRALDES	Manuela Pedraza esq. O'Higgins
	Av. Rivadavia 5730	RECOLETA	Ecuador 1473	ADOLFO BULLRICH	Av. San Isidro Labrador 4209
		DEL CARMELO	Salguero 2600	NUÑEZ	Juramento y Ciudad de la Paz
		GRAL. LAS HERAS	Pringles 1165	ISIDRO LABRADOR	Federico Lacroze 1759
		VILLA CRESPO	Malabia y Velazco	BELGRANO	
		ALBERTO CASARES	Gurruchaga 1903/39	HORACIO CASCO	
		PALERMO			



Verano del '80, la Tentación de Disfrutar del Cuerpo en Libertad

1

Reclinada en el sillón, Verónica luce una malla enteriza color de rosa viejo, drapada adelante y a los costados. Paula, una malla enteriza con estampado de hojitas en color bordó, con ribetes blancos en los costados y breteles anudados a la nuca.

2

Paula bebe su deliciosa copa veraniega, mientras posa con una bikini color turquesa, que lleva un delicado drapeado en el corpiño. Para Verónica, una bikini también en turquesa, que lleva un aro en el corpiño, del que parte el braket que anuda detrás del cuello.

3

Sentada en el reconfortante sillón, Paula exhibe una bikini negra, con guarda a rayas verticales blancas sobre negro. Para Verónica, una sugerente bikini negra ribeteada en blanco con nifios que anudan a los costados.

Dirección
Etam - Larrea y Santa Fe; Cabillo y
Lacroze, Capital.

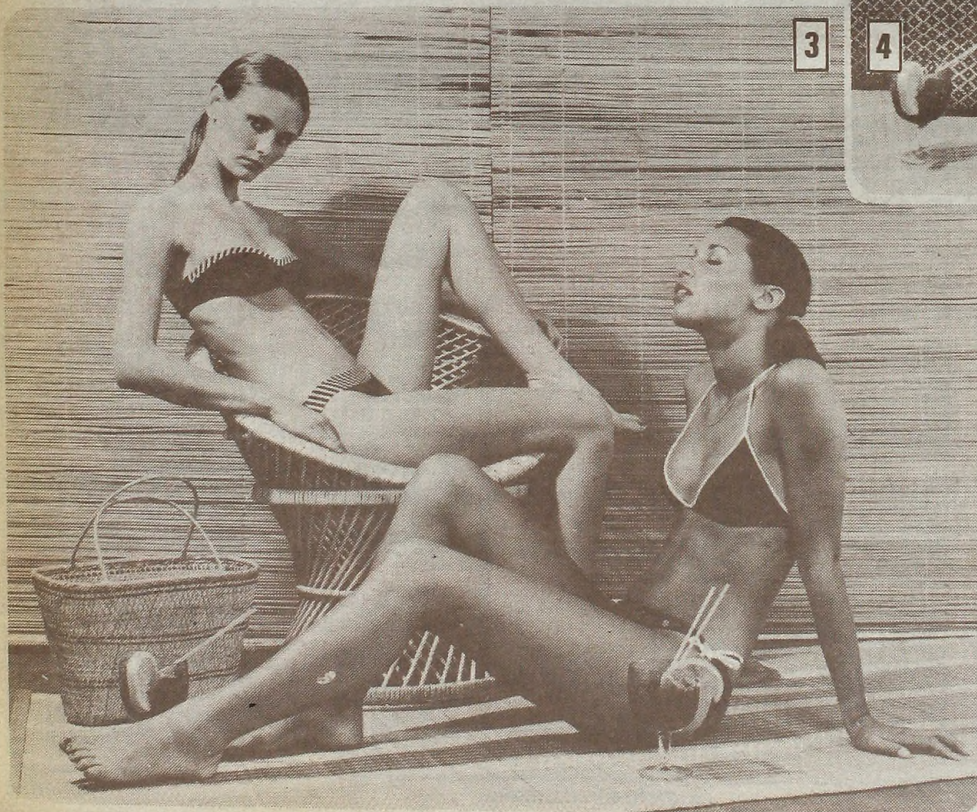
Accesorios
Delta Mimbres - Las Heras 2400,
Capital

Producción
Graciela Zito



3

4



4

Una malla violeta con corpiño anudado y pequeño tajo con tiras que atan detrás del cuello y drapado en los costados, viste Paula. Verónica, una malla enteriza color violeta con lunares blancos y tiras en la misma tela anudadas a la espalda.

FOTOS DE TAPA

ARRIBA

Una bikini rojo con corpiño sin breteles, que anuda al centro, ha elegido Verónica (sentada) para esta ocasión. Paula prefirió una bikini azul oscuro, con el detalle de un estampado de notas musicales sobre el corpiño. Las dos, elegantes y bellísimas.

ABAJO

Verónica viste una malla turquesa sin breteles, con pequeño drapeado en el escote. Para Paula se eligió una malla negra, con rayas finas irregulares en turquesa. La prenda es sin breteles y lleva un drapeado en el escote. Adherencia y comodidad.